



September Newsletter

From the Head of School

Mr. Craig Woollard

Dear Parents and Guardians,

Firstly, congratulations to our newly-elected PTA representatives! Thank you for offering your time and dedication to our School. I look forward to working with you all and know that you will work hard, make positive contributions and support OLM greatly during the coming year.

As I stand at the entrance of OLM to greet students, parents, and staff, I am delighted to see how happy our students are when coming to School every day. The students who seem most anxious and stressed, however, are those who arrive late.

The impact of student tardiness on academic attainment has been studied by various researchers. The overwhelming evidence concurs with this research, undertaken by Michael A. Gottfried, a Professor of Economics in Education and Education Policy, UC Santa Barbara, USA:

First, students with greater tardiness perform worse on both standardized reading and math tests. Second, holding constant an individual's own record of tardiness, students whose classmates are tardy more frequently also have lower test scores. Hence, the achievement gap widens for students in classrooms whose peers have higher rates of tardiness and widens even further for students who also have greater individual levels of tardiness.

<https://doi.org/10.1080/09243453.2012.728135>

We aim to develop positive lifelong habits among our students at OLM. Arriving on time to School every day helps students develop the routine of being punctual with important commitments. This good habit, in turn, supports students through their college and university life and in their future careers. Our Dean of Students, Steve Paone, is doing all he can to encourage punctuality, here at OLM. Working in partnership with School, you can also help your child to develop these good organizational habits independently at home:

1. Get backpacks ready the night before school.
2. Lay the school uniform out so it is ready for the morning.
3. Get enough sleep so that your brain is ready to learn the next day.
4. Establish a "last stop" area near the front door to collect phones, homework and backpacks so that everything is ready to go, all in one place.

Best wishes,

Mr. Craig Woollard

Prezados Pais e Responsáveis,

Em primeiro lugar, parabéns aos nossos representantes recém-eleitos do PTA! Obrigado por oferecerem seu tempo e dedicação à nossa Escola. Estou ansioso para trabalhar com todos vocês e sei que vocês trabalharão duro, farão contribuições positivas e darão seu apoio à OLM durante o próximo ano.

Quando estou na entrada do OLM para cumprimentar alunos, pais e funcionários, fico muito feliz em ver como nossos alunos ficam felizes em ir à Escola todos os dias. Os alunos que parecem mais ansiosos e estressados são os que chegam atrasados.

O impacto do atraso do aluno na performance acadêmica tem sido estudado por vários pesquisadores. A grande maioria concorda com esta pesquisa, realizada por Michael A. Gottfried, professor de Economia em Educação e Política Educacional, UC Santa Barbara, EUA:

Em primeiro lugar, alunos com maior índice de atrasos têm desempenho pior em testes padronizados de leitura e matemática. Em segundo lugar, mantidos os níveis de atraso de determinado indivíduo, os alunos cujos colegas de classe atrasam-se com maior frequência também apresentam resultados mais baixos nos testes. Portanto, a diferença de aproveitamento aumenta para os estudantes

alocados em turmas nas quais seus pares têm maiores índices de atraso e aumenta ainda mais para estudantes que apresentam índices individuais de atraso ainda maiores.

<https://doi.org/10.1080/09243453.2012.728135>

Nosso objetivo é desenvolver hábitos positivos e duradouros entre nossos alunos na OLM. Chegar à Escola todos os dias no horário, ajuda os alunos a desenvolverem uma rotina de pontualidade em compromissos importantes. Este bom hábito, por sua vez, será útil para os alunos durante a vida universitária e em suas futuras carreiras. Nosso Dean of Students, Steve Paone, está fazendo todo o possível para incentivar a pontualidade na OLM. Trabalhando em parceria com a Escola, os senhores também poderão, em casa,

ajudar seu(sua) filho(a) a desenvolver bons hábitos organizacionais de forma independente:

1. Prepare as mochilas na noite anterior.
2. Deixe o uniforme da Escola preparado de véspera.
3. Durma o suficiente para que seu cérebro esteja pronto para aprender no dia seguinte.
4. Estabeleça uma área de "última parada" perto da porta da frente de casa com telefones, trabalhos de casa e mochilas para que tudo esteja pronto em um só lugar.

Atenciosamente,

Mr. Craig Woollard

From the Pre-School Principal

Ms. Jaidir Barbosa

Dear Parents and Guardians,

September is a month of joy and meaningful events. However, we would like to communicate a safety warning concerning our Pre-School students.



Urban violence has increased dramatically in Rio, and previously safe areas in our city are no longer so. The safety of Pre-School children has become a significant concern among our team. Therefore, we have decided to suspend all field trips for the 2019-2020 academic year. To replace these field trips, educational and interactive activities will take place instead within the School campus.

The first activity will be a Puppet Show – É o Bicho- (Fanfarra Produções) and it will be held on Thursday, September 19.

Another scheduled celebration we would like to highlight is the 67th Anniversary of the School, on Tuesday, September 24. The children will celebrate together with a big party in the School cafeteria.



KEY DATES:

SEPTEMBER		
19	Puppet Theater	Auditorium
24	OLM Anniversary	OLM court
OCTOBER		
7-11	Children's Week	Classrooms and Playground
16	PN Report Cards	Classrooms
17	PN Report Cards	Classrooms
18	PN Report Cards	Classrooms
21	PN Report Cards	Classrooms
26	Halloween Party	School Campus
31	Trick or Treat?	School Campus

Best wishes,

Ms. Jaidir Barbosa

Prezados Pais e Responsáveis,

Setembro é um mês de alegria e eventos significativos. No entanto, gostaríamos de fazer uma comunicação importante sobre a segurança dos alunos da Pre-School.

A violência urbana aumentou dramaticamente no Rio, e as áreas anteriormente seguras em nossa cidade não são mais. A segurança das crianças da Pre-School tornou-se uma preocupação significativa entre os membros da nossa equipe. Portanto, decidimos suspender todas os passeios no ano letivo de 2019-2020. Para substituí-los, atividades educacionais e interativas ocorrerão no campus da Escola. A primeira atividade será um Teatro de Bonecos - É o Bicho (Fanfarra Produções) e será realizada na quinta-feira, dia 19 de setembro.

Outra comemoração que gostaríamos de destacar é o 67º Aniversário da Escola, na terça-feira, dia 24 de setembro. As crianças celebrarão a data numa grande festa no refeitório da Escola.

PRINCIPAIS DATAS:

SETEMBRO		
19	Teatro de Marionetes	Auditório
24	Aniversário da OLM	Quadra
OUTUBRO		
7-11	Semana da Criança	Salas de aula e Playground
16	PN Reunião de Avaliação	Salas de aula
17	N Reunião de Avaliação	Salas de aula
18	JK Reunião de Avaliação	Salas de aula
21	SK Reunião de Avaliação	Salas de aula
26	Halloween	Campus da Escola
31	Trick or Treat?	Campus da Escola

Atenciosamente,

Ms. Jaidir Barbosa

From the Elementary School Principal

Ms. Marina Vanderput

Dear Elementary School Parents and Guardians,

The new school year is in full swing!



We'd like to take this opportunity to invite you to the first quarterly meeting. You will get the chance to meet with the teachers of your child's grade as a group and to learn more about your child's current academic program and activities. It is essential to arrive on time since the teachers need to get back to their classrooms promptly at 8:30. The dates for the first quarterly meetings are listed in the calendar section.

We will begin each meeting with a short presentation on an educational topic, an idea that came out of the Class Representatives' meetings last year. The first topic will be on the importance of a "growth mindset" in the classroom and at home. Please refer to the calendar section of this Newsletter for the date of each grade-level meeting. Two days before the meeting, please send your child's teacher any topics you may want the teachers to address so they can include it in the meeting agenda. This will be an excellent opportunity to learn more about your child's new grade.

On September 10, Ms. Scavarda will give a presentation to parents interested in learning how to understand their child's MAP scores. It will take place at 8:00 in the Library. Please bring your child's MAP score reports, which were sent home in June. The next MAP testing will take place in May 2020, when we will be able to measure our students' growth in one year. Before it is administered, we will offer a presentation for 1st Grade parents and for those new to the MAP test to explain it in further detail and to give parents a chance to take a practice test. We will send invitations to both presentations in due course.

As you know, due to security reasons, we cannot allow parents on campus without a previously scheduled meeting. If you need to wait for your child for any reason, please do so at the School entrance. Parents are not

allowed to visit their child's classroom unless at pre-scheduled events. Remember that a wave from a parent in the hallway can disrupt the class for everyone!

We have new procedures regarding the dismissal of groups of students. If students are going to a private event after School by school bus, they must remain in the roped-off area under the supervision of the teachers and substitute teachers. Once the other students have left, these students will sit in line next to the bleachers until the bus arrives.

As far as parties are concerned, we would also like to remind you that students aren't allowed to change clothes at School unless all of them, or all boys or all girls of the same class are invited to the party. We understand that birthday celebrations are sometimes small, but we do not want our students to feel left out. Thank you for your sensitivity in this matter.

We would also like to remind you that students must wear our School uniform: tops and bottoms with the school logo, tennis shoes, and school-mandated jackets. Thank you for your helping your child respect the School uniform rules.

Finally, congratulations to the new Class Representatives for the 2019-2020 school year. We look forward to another productive time as we work together on our commitment to continual school improvement!

Please contact us if you have any questions or concerns.



KEY DATES:

SEPTEMBER		
2	1st Grade Quarterly Meeting- parents	8:00-8:30, Library
3	2nd Grade Quarterly Meeting- parents	8:00-8:30, Library
3	4th Grade Field Trip- Bienal do Livro	Riocentro
4	3rd Grade Quarterly Meeting- parents	8:00-8:30, Library

4	5th Grade Field Trip- Bienal do Livro	Riocentro
5	4th Grade Quarterly Meeting- parents	8:00-8:30, Library
6	5th Grade Quarterly Meeting- parents	8:00-8:30, Library
14	Books Before Breakfast/Am. Soc. Breakfast	8:00-10:00/10:00-12:00
9-13	September Birthdays Celebration	15:00-15:30, Cafeteria
21	Clean Up Rio	9:00-12:00
21	School Patroness Festival (Kermesse)	13:00-19:00
24	OLM Anniversary	OLM court
28	Society Dinner (adults only)	School campus
OCTOBER		
3	End of 1st quarter	
4	Teachers' meeting - no classes	
4-10	4th and 5th Grades - Parent-Teacher Conferences	
21-25	Birthday celebration	15:00-15:30, Cafeteria
7-11	4th and 5th Grades - Parent-Teacher Conferences	

Warm regards,

Ms. Marina Vanderput

Prezados Pais e Responsáveis do Elementary School,

O novo ano escolar está em pleno andamento!

Gostaríamos de aproveitar esta oportunidade para convidá-los para nossa primeira Reunião Bimestral. Nela vocês terão a oportunidade de se encontrar em grupo com os professores de seu filhos e de aprender mais um pouco sobre o programa acadêmico e sobre as atividades atuais de seus filhos. É fundamental chegar no horário agendado, já que os professores terão que retornar para as salas de aula, pontualmente, às 8h30min. As datas para as primeiras reuniões estão detalhadas no calendário. Este ano, iniciaremos cada reunião com uma apresentação breve sobre um tópico educacional, ideia que surgiu nas reuniões de Representantes de Turmas no ano passado. O primeira tema será: Growth Mindset - a importância em

sala de aula e em casa. Por favor, verifiquem no calendário deste boletim informativo a data da reunião de cada turma. Pedimos que enviem aos professores de seus filhos, com antecedência de dois dias, qualquer assunto que queiram que seja abordado na reunião. Essa será uma excelente oportunidade para aprender mais sobre o novo ano de seu filho!

No dia 10 de setembro, Ms. Scavarda fará uma apresentação para os pais que tiverem interesse em aprender como entender os resultados do MAP Teste de seus filhos. A mesma será na biblioteca, às 8h. Por favor, tragam os relatórios de pontuação de seus filhos, que foram enviados para casa em junho. A próxima testagem do MAP acontecerá em maio de 2020, quando poderemos medir o crescimento dos alunos em um ano. Antes de ser administrado, faremos uma apresentação para os pais do 1º ano e para os pais novos, que não conhecem o MAP, a fim de explicá-lo mais detalhadamente. Nessa ocasião os pais terão a chance de fazer um teste prático. Enviaremos os convites no devido tempo.

Como vocês sabem, por motivos de segurança, não podemos permitir a presença de pais nas dependências da Escola sem que uma reunião tenha sido agendada previamente. Caso, por algum motivo, necessitem aguardar a saída de seus filhos, pedimos que o façam na portaria da Escola. Os pais não podem visitar as salas de aula, a menos que haja algum evento para o qual tenham sido convidados. Um aceno de um pai no corredor pode atrapalhar a aula de todos!

Temos novos procedimentos em relação à saída de grupos de alunos. Sempre que os alunos estiverem saindo de ônibus para um evento privado depois da Escola, eles devem permanecer na área isolada sob a supervisão dos professores e dos professores substitutos. Após a saída dos outros alunos, o grupo deverá se sentar em fila ao lado das arquibancadas até a chegada do ônibus que os transportará.

Em relação a festas, gostaríamos de lembrá-los de que os alunos não podem trocar de roupa na Escola, a menos que todos os alunos, todos os meninos ou todas as meninas da mesma turma tenham sido convidados. Entendemos que, às vezes, as comemorações de aniversário são pequenas, mas não queremos que nossos alunos se sintam excluídos. Obrigada pela sua sensibilidade sobre esse assunto.

Também gostaríamos de lembrá-los de que os alunos devem vir para a Escola uniformizados: todas as peças com o emblema da Escola, de tênis e, quando necessário, com o casaco escolar. Obrigada por ajudar os seus filhos a respeitarem as regras de uso do uniforme escolar.

Finalmente, gostaríamos de parabenizar as novas Representantes de Turma do ano letivo 2019-2020. Estamos animados para mais um ano produtivo, quando trabalharemos juntos em nosso compromisso com a melhoria contínua da Escola!

Por favor, entrem em contato conosco, caso tenham alguma dúvida ou alguma sugestão.

PRINCIPAIS DATAS:

SETEMBRO		
2	1st Grade Reunião Bimestral (Pais/ Responsáveis)	8:00-8:30 - Biblioteca
3	2nd Grade Reunião Bimestral (Pais/ Responsáveis)	8:00-8:30 - Biblioteca
3	4th Grade - Bienal do Livro	Riocentro
4	3rd Grade - Reunião Bimestral (Pais/ Responsáveis)	8:00-8:30 - Biblioteca
4	5th Grade - Bienal do Livro	Riocentro
5	4th Grade - Reunião Bimestral (Pais/ Responsáveis)	8:00-8:30 - Biblioteca
6	5th Grade Reunião Bimestral (Pais/ Responsáveis)	8:00-8:30 - Biblioteca
14	Books Before Breakfast	8:00-10:00 10:00-12:00
9-13	Comemoração dos aniversários de setembro	15:00 -15:30 - Cafeteria
21	Clean-Up Rio	9:00-12:00
21	Quermesse	13:00-19:00
24	Aniversário da OLM	Quadra
28	Jantar da Sociedade OLM (somente para adultos)	School campus
OUTUBRO		
3	Final do 1º trimestre	
4	Conselho de Classe - não haverá aula	
4-10	4th e 5th Grades - Reunião individual de Pais/Responsáveis e Professores	
21 - 25	Comemoração dos aniversários	15:00-15:30, Cafeteria
7-11	4th e 5th Grades - Reunião individual de Pais/Responsáveis e Professores	

Atenciosamente,

Ms. Marina Vanderput

From the Middle School Principal

Ms. Isabel Auler

Dear OLM Families,

The year off to a great start at Our Lady of Mercy Middle School. Staff members have been hard at work preparing and planning classes for our students. The students love the new activities teachers have developed, based on student-centered methodologies. Here are some examples of our School activities:

1. 6th Grade BSS - In order to understand the historian's craft and his tools, 6th Grade students received a document about slavery in Brazil. As a group, they analyzed newspaper advertisements, personal notes, paintings, and official nineteenth-century documents. They wrote a text on the topic and presented this to the class.

Although everyone's subject was the same, each historical document offered a different aspect or perspective. Thus, they concluded that there is a great deal of subjectivity in history, the diversity of historical sources, and their importance for the construction of memory.

2. 6th Grade Math - Students were able to learn prime factorization by playing Bingo!

3. 6th Grade Portuguese - In order to work on agreement between sentence terms, students played the morto-vivo game. Each group received a card with the following categories: 1- singular feminine adjective; 2- feminine adjective in the plural; 3- adjective masculine in singular; 4- adjective masculine in the plural; 5- singular verb; 6- plural verb. The group with the card that agreed with the chosen nouns should stand up. At the end of the game, students recorded in their notebooks the conclusion they came to about the importance of agreement between all the elements of a sentence.

4. Drama 6th Grade - Students are rehearsing the Thanksgiving presentation.

5. Science Lab - Students are studying the disciplines of science: physics, biology, and chemistry. The first experiment was to associate the chemical properties of an egg with its physical shape. Understanding concepts of pressure and geometry, students created a model of egg arrangement that supported the weight of 4 books.



6. 7th Grade WSS - Students received images of different economic activities, and they were expected to create different labels in order to organize and classify these. The goal was to discuss basic economic concepts, such as the idea of economic sectors.

7. 7th Grade Math - Students were able to learn negative numbers forming a real number line!

8. 7th Grade Drama - Students are learning about the Dell Arte Commedia. They improvised two opposing characters: Magnifico and Zani.

9. 8th Grade WSS - Students are beginning to create a physical map of North America. They will use it to analyze the British settlement in the East Coast, the French and Indian War, and the early westward expansion.

10. 8th Grade Science - Students are learning to understand how the body system works. They went to the laboratory, using a microscope to analyze different structures of human tissues. The next step is to research to identify these structures.



We are looking forward to working together as a team to provide your child with the very best educational experiences.

KEY DATES:

SEPTEMBER	
3	BEO presentation with Brazilian representative (competição de escolas internacionais na Inglaterra) com a representante brasileira
5	Bienal do livro 8th Grade
6	Bienal do livro 7th Grade
10	Museu Nacional de Belas Artes 7th Grade
14	Pancake Breakfast
21	Clean up Rio
24	School Anniversary Mass
25	Planetarium 6th Grade (awaiting confirmation)
28	OLM Society Dinner (adults only)
OCTOBER	
7-9	6th, 7th, 8th Grades Parents Meeting
19	MAP Test
21-25	Book Fair

Warm Regards,

Ms. Isabel Auler

Prezada Comunidade OLM,

Iniciamos o ano letivo de 2019-2020 no Middle School com excelentes novidades. Os membros da equipe pedagógica têm trabalhado arduamente, planejando e preparando as aulas para nossos alunos. Os alunos, por sua vez, estão amando as novas atividades que os professores desenvolveram, com base em metodologias centradas no aluno. Aqui estão alguns exemplos de nossas atividades escolares:

1- BSS do 6th Grade - Para entender o ofício do historiador e suas ferramentas de trabalho, os alunos da sexta série receberam documentos históricos sobre a escravidão no Brasil. Os grupos analisaram anúncios de jornais, anotações pessoais, pinturas e documentos oficiais do século XIX. Eles escreveram um texto sobre o tópico e apresentaram à turma.

Apesar de todos os documentos históricos tratarem do mesmo assunto, a escravidão no Brasil, cada objeto privilegiava uma diferente perspectiva acerca do tema. O objetivo do trabalho, portanto, consistiu na construção da subjetividade histórica e da importância da mesma para a construção da memória, através da análise de diversas fontes.

2- Matemática do 6th Grade - Os alunos aprenderam a fatorização primária ao jogar Bingo!

3- Português do 6th Grade - Com o objetivo de trabalhar as flexões dos substantivos, dos adjetivos e a concordância entre os termos da oração, os alunos foram desafiados no jogo "morto-vivo". Cada grupo, então, recebeu um cartão com as seguintes categorias: 1- adjetivo feminino no singular; 2- adjetivo feminino no plural; 3- adjetivo masculino no singular; 4- adjetivo masculino no plural; 5- verbo no singular; 6- verbo no plural. Assim, o grupo que estivesse com o cartão que concordasse com os substantivos escolhidos deveria ficar de pé. No final da brincadeira, os alunos registraram, no caderno, a conclusão a que chegaram sobre a importância de todos os elementos da oração concordarem entre si.

4- Drama 6th Grade - Os alunos estão ensaiando para a nossa apresentação do Dia de Ação de Graças.

5- Laboratório de Ciências - Os alunos estão estudando os campos da ciência: física, biologia e química. O primeiro experimento foi associar as propriedades químicas do ovo com sua forma física. Entendendo conceitos de pressão e geometria, os alunos criaram um modelo de arranjo de ovos que suportava o peso de 4 livros.

6- WSS do 7th Grade - Os alunos receberam imagens de diferentes atividades econômicas, e esperava-se que criassem rótulos diferentes para organizar e classificar essas atividades. O objetivo era discutir conceitos econômicos básicos, como a ideia de setores econômicos.

7- Matemática do 7th Grade - Os alunos aprenderam números negativos formando uma verdadeira linha numérica!

8- Drama 7th Grade - Os alunos estão aprendendo sobre a Dell Arte Commedia. Eles improvisaram dois personagens opostos: Magnifico e Zani.

9- 8th Grade WSS - Os alunos estão começando a criar um mapa físico da América do Norte. Eles vão usá-lo para analisar o assentamento britânico na costa leste, a guerra francesa e indígena e a expansão inicial para o oeste.

10- Ciências do 8th Grade - Os alunos estão aprendendo sobre o funcionamento do corpo humano. Eles foram ao laboratório para analisar sob o microscópio diferentes estruturas de tecidos humanos. O próximo passo é pesquisar a fim de identificar essas estruturas.

Que possamos, durante esse ano letivo, trabalhar juntos para proporcionar aos alunos a experiência educacional que merecem. Nosso boletim informativo é uma maneira de mantê-los informados e estreitar a relação entre escola e família. Nosso informativo contém uma variedade de atualizações acadêmicas, datas importantes e itens de interesse.

DATAS IMPORTANTES:

SETEMBRO	
3	Apresentação para pais da BEO (competição de escolas internacionais na Inglaterra) com a representante brasileira
5	Bienal do Livro - 8th Grade
6	Bienal do Livro - 7th Grade
10	Museu Nacional de Belas Artes - 7th Grade
14	Pancake Breakfast
21	Clean up Rio
24	Missa de Aniversário da Escola
25	Planetário - 6th Grade (ainda esperando confirmação do local)
28	Jantar da Sociedade Nossa Senhora da Misericórdia (somente para adultos)

OUTUBRO	
7-9	6th, 7th, 8th Grades - Reunião de Pais/ Responsáveis
19	MAP Test
21-25	Feira do Livro

Atenciosamente,

Ms. Isabel Auler

From the High School Principal

Mr. Luiz Fernando Freire

Dear Parents and Guardians,

Last Friday, 23 August, 2019, Gabriel Abreu from the 11th Grade was awarded as one of the winners of the Concurso de Redação Sinepe-Rio. The award ceremony happened during the Congresso Rio Educação, at the Hotel Windsor at Barra da Tijuca.



Gabriel competed against hundreds of private school students from Rio de Janeiro. His essay, Uma questão de segundos (A matter of seconds), discusses the theme proposed by the contest (Environment) and is available for reading in OLM Matters.

We would also like to congratulate Enzo Sekito and Maria Clara Perez, both from the 11th Grade for being among the contest finalists. Together with Gabriel Abreu, the students will have their essays published in a book that will be released at the end of the year.

We are very proud of the work our students are accomplishing in their Portuguese classes. Given this was our first participation in the contest, we achieved excellent results while being the only non-Brazilian school among the winners.

KEY DATES:

SEPTEMBER	
2	Bienal do Livro
4	MUN Meeting
14	American Society Pancake Breakfast
17	College Fair
21	Clean Up Rio
24	All School Anniversary Mass
26	11th Grade Brotherhood Day

OUTUBRO	
5	SAT Testing at OLM
15	Teacher's Day - No School
19	MAP Test
24	10th Grade Brotherhood Day
26	Halloween Party

Warm Regards,

Luiz Fernando Freire

Prezados Pais e Responsáveis,

Na última sexta-feira (23), o aluno Gabriel Abreu, do 11th Grade ano, foi premiado como um dos vencedores do Concurso de Redação Sinepe-Rio. A cerimônia de entrega dos prêmios foi realizada durante Congresso Rio Educação, no Hotel Windsor da Barra da Tijuca.

Gabriel Abreu concorreu com centenas de alunos de escolas particulares do Rio de Janeiro. Seu texto, intitulado "Uma questão de segundos", aborda a temática de 2019 do concurso (Meio ambiente) e está disponível para leitura neste email.

Gostaríamos de parabenizar ainda os alunos Enzo Sekito e Maria Clara Perez, ambos do 11th Grade, por estarem entre os finalistas do concurso. Juntamente com Gabriel Abreu, os alunos terão suas redações publicadas em um livro a ser lançado no final do ano.

Reforçamos nosso orgulho com o trabalho desenvolvido pelos alunos nas aulas de Língua Portuguesa. Em nossa primeira participação no concurso, alcançamos incríveis resultados, sendo, inclusive, a única escola não-brasileira a estar entre os vencedores.

DATAS IMPORTANTES:

SETEMBRO	
2	<i>Bienal do Livro</i>
4	<i>MUN - Reunião</i>
14	<i>American Society Pancake Breakfast</i>
17	<i>College Fair</i>
21	<i>Clean Up Rio</i>
24	Missa de Aniversário da Escola
26	<i>11th Grade Brotherhood Day</i>

OUTUBRO	
5	<i>SAT Testing at OLM</i>
15	Dia do Mestre - não haverá aula
19	<i>MAP Test</i>
24	<i>10th Grade Brotherhood Day</i>
26	Festa de Halloween

Atenciosamente,

Luiz Fernando Freire

From the P.E. Department

Katia Valente

Dear Parents and Guardians,

We have noticed some students are exchanging tennis shoes. This is not safe. Each foot size and shape is different. Swapping tennis shoes can potentially lead to falls, sprained ankles, and other injuries as well as the possibility of spreading athlete's foot.

Please, can you kindly remind your child of these dangers.

Let's have a wonderful School year!

Prezados Pais e Responsáveis,

Temos notado que alguns alunos estão trocando de tênis, o que não é seguro. Cada tamanho e forma do pé é diferente. A troca de tênis pode levar a quedas, torções nos tornozelos e outras lesões, além da possibilidade de transmitir frieira (pé de atleta).

Por favor, conversem com seus(suas) filhos(as) sobre esses perigos.

Que todos tenham um ano letivo maravilhoso!



From the Religion Department

by Katia Souza

Dear Parents and Guardians,



We would like to invite you to join us in prayer and participate in the Rosary in the Chapel, every Tuesday, at 8:00.

KEY DATES:

SEPTEMBER		
7	Estenda Sua Mão / Projeto Tênis na Lagoa social project	Lagoa
14	First Communion Extra class - all about Mass	
18	First Communion Bible Blessing Celebration	Chapel (children and Parents)
21	Clean up Rio	Copacabana Beach
21	Kermesse	School campus
24	OLM School Anniversary Mass	OLM court
26	11th Grade Brotherhood Day	
OCTOBER		
11	All School Mass	OLM court
24	10th Grade Brotherhood Day	

Best wishes,

Katia Souza

Prezados Pais e Responsáveis,

Gostaríamos de convidá-los(as) a participar do Rosário na Capela, todas as terças-feiras, às 8h.

DATAS IMPORTANTES:

SETEMBRO		
7	Estenda Sua Mão / Projeto Tênis na Lagoa	Lagoa
14	Primeira Comunhão - aula extra sobre a Missa	
18	Primeira Comunhão - Benção da Bíblia	Capela (alunos e Pais/Responsáveis)
21	Clean up Rio	Praia de Copacabana
21	Quermesse	Campus da Escola
24	Missa de Aniversário da Escola	Quadra
26	11th Grade Brotherhood Day	
OUTUBRO		
11	Missa - toda a Escola	Quadra
24	10th Grade Brotherhood Day	

Atenciosamente,

Katia Souza

From the Learning Resource Center

Dear OLM community,



It is with great pride that we announce a newly unified Learning Resource Center. The philosophy of our department is:

“Inclusive learning in a holistic environment”.

Our team is dedicated to the academic and social-emotional well being of all students here at our School. We work with students in small groups and individual settings to provide the highest quality student-centered learning. In addition to working in the areas of language development (EFL/PSL) and special needs education, we believe in fostering support learning for as many students as possible.

Hence, a new program was just started in the Elementary School, the supplemental learning program and it is designed to enhance students' academic performance. Each class lasts approximately 20-25 minutes, 2-3 times a week, in which students will be working on specific skills in the areas of English and Mathematics, depending on the program for which they were selected.

The following factors determine the selection process:

- MAP Test results;
- Teacher observation and feedback;
- Current classroom performance.

We look forward to a successful educational journey in the 2019-2020 school year!

Best regards,

Learning Resource Center Team

Cara Comunidade OLM,

É com muito orgulho que anunciamos um recém-unificado Learning Resource Center / Centro de Recursos de Aprendizagem. A filosofia do nosso departamento é:

“Aprendizagem inclusiva em um ambiente holístico”.

Nossa equipe é dedicada ao bem-estar acadêmico e socioemocional de todos os alunos da Escola. Trabalhamos com os alunos em pequenos grupos e individualmente, de forma a oferecer um aprendizado da mais alta qualidade, centrado no aluno. Além de trabalhar nas áreas de desenvolvimento da linguagem (EFL/PSL) e necessidades especiais, acreditamos em promover o aprendizado de apoio para o maior número de alunos possível.

Assim, um novo programa acaba de ser iniciado na Elementary School, o programa suplementar de aprendizagem, desenvolvido para melhorar o desempenho acadêmico dos alunos. Cada aula dura aproximadamente 20-25 minutos, 2-3 vezes por semana, períodos em que os alunos estarão trabalhando em habilidades específicas nas áreas de Inglês e Matemática, dependendo da necessidade.

Os seguintes fatores determinam o processo de seleção:

- resultados do Teste MAP;
- observação e feedback do professor;
- desempenho atual em sala de aula.

Estamos ansiosos para uma jornada educacional de sucesso no ano letivo de 2019-2020!

Atenciosamente,

Equipe do Centro de Recursos de Aprendizagem

From OLM Green Team

Dear OLM Family,



We are the Green Team, a group of staff members and parents, whose mission is to change some habits and make our School a more sustainable place.

Last year's theme, Coexist, aimed at making people aware of the importance of coexisting, not only with one another but also with the environment. One of our main goals was to reduce the amount of plastic used at School, and we stopped using 2,000 plastic cups daily, after the adoption of reusable utensils in the cafeteria! We have also started reusing and recycling paper, and started a vegetable garden project with Pre-School and Elementary students.

This year's theme is Break Free from Plastic and details can be viewed at:

<https://oceanservice.noaa.gov/facts/microplastics.html>.

Among the many projects already in action, the Green Team will focus on ways of reducing and rethinking the use of plastic in our everyday lives.

We count on your cooperation in adopting and sharing, at School and home, some of the ideas implemented by the Green Team and brought up by our partners during the school year. Our joint effort is essential for long-lasting results in the lives of our community and the survival of our planet.

The greener we act, the greener we will be!

Kind regards,

OLM Green Team

Prezada Família OLM,

Somos o Green Team, um grupo de funcionários e pais cuja missão é mudar alguns hábitos e tornar nossa Escola um lugar mais sustentável.

O tema do ano passado, Coexist, teve como foco a conscientização das pessoas sobre a importância de coexistir, não apenas umas com as outras, mas também com o meio ambiente. Um dos nossos principais objetivos foi reduzir a quantidade de plástico utilizado na Escola e deixamos de usar 2.000 copos plásticos diariamente, após a adoção de utensílios reutilizáveis no refeitório. Também passamos a reutilizar e reciclar papel e iniciamos um projeto de horta com alunos da Pre-School e do Elementary School.

Este ano o tema será Break Free from Plastic (Desplastifique). Mais informações em <https://oceanservice.noaa.gov/facts/microplastics.html>.

Dentre os muitos projetos já em andamento, o Green Team estará focado em discutir maneiras de reduzir e repensar o uso do plástico em nossas rotinas diárias.

Contamos com a sua colaboração na adoção e compartilhamento, na Escola e em casa, de algumas das ideias implementadas pelo Green Team e trazidas por nossos parceiros durante o ano letivo. Nosso esforço conjunto é essencial para resultados duradouros nas vidas de nossa comunidade e na sobrevivência do nosso planeta.



Quanto mais verde agirmos, mais verdes seremos!

Atenciosamente,

OLM Green Team

From Digital Education

Dear Parents and Guardians,



The 5th Grade students presented a project about combating cyberbullying.

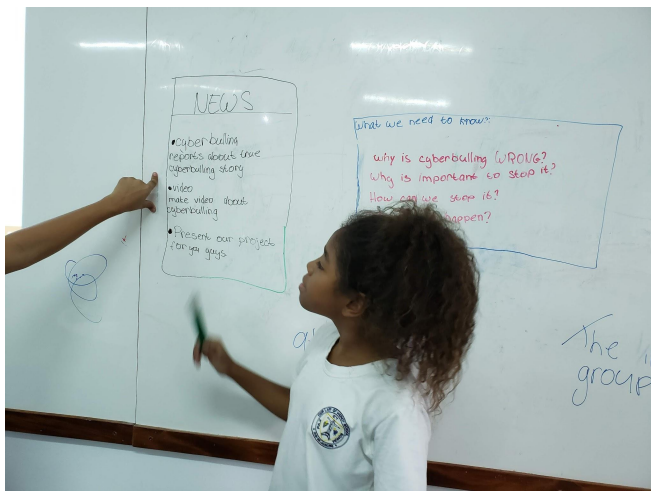
This is a serious issue as the lack of information available can bring much suffering to children.

The key phrase to remember is: STOP, BLOCK and TELL. Let's stop cyberbullying!

Best wishes,

Vinícius Aragão

Prezados Pais e Responsáveis,



O 5th Grade apresentou um projeto sobre cyberbullying. O assunto é sério pois a falta de informação pode levar muito sofrimento a algumas crianças. PARE, BLOQUEIE E DENUNCIE. Vamos acabar com o cyberbullying!

Atenciosamente,

Vinícius Aragão

From the Dean of Students

Dear Parents and Guardians,

Our School uniform is an important part of our School's



identity. It reinforces who we are as a community and allows students to feel pride in their School. It also ensures students are not put under any pressure because of the type of clothes they wear, and all are treated equally. It also helps prepare students for the future, where many will have to dress smartly for work.

Please ensure that your son or daughter is always in Our Lady of Mercy uniform whilst at School and also in the wider community.

Thank you,

Steve Paone

Prezados Pais e Responsáveis,

O uniforme escolar é uma parte importante da identidade de nossa Escola. Reforça quem somos como comunidade e permite que os alunos sintam orgulho de sua Escola. Também garante que os alunos não sofram qualquer pressão pelas roupas que vestem, e todos são tratados igualmente. Também ajuda a preparar os alunos para o futuro, onde muitos terão que se vestir de maneira adequada para o trabalho.

Por favor, certifique-se de que seu filho ou filha esteja sempre usando uniforme da OLM enquanto estiver na Escola e também na comunidade em geral.

Obrigado,

Steve Paone